



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BECK (Jonathan), DOUDET (Estelle), HINDLEY (Alan), « Glossaire »,  
*Recueil général de moralités d'expression française*, Tome II, p. 557-578

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07304-8.p.0557](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07304-8.p.0557)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

Les critères de choix qui ont présidé à l'établissement de ce glossaire sont les suivants : termes disparus ou présentant une différence sémantique avec le français moderne ; noms propres et formes graphiques susceptibles d'arrêter la lecture ; éventuellement premières attestations. Toute référence précédée de l'abréviation av. renvoie à une didascalie précédant le vers ainsi désigné.

Les chiffres romains se rapportent aux cinq pièces présentées dans ce volume : I : *La Moralité du Jour Saint Antoine* ; II : *La Moralité du Chastement du Monde* ; III : *La Moralité de la Croix Faubin* ; IV : *Le Jeu d'Argent* ; V : *L'Aveugle et le Boiteux d'André de la Vigne*. Pour éviter d'alourdir le relevé, nous n'avons cité que deux ou trois exemples de chaque emploi.

Le glossaire est établi à partir des dictionnaires et ouvrages suivants :

- Bid. Rose M. Bidler, *Dictionnaire érotique : ancien français, moyen français, Renaissance*, Montréal, CERES, 2002.
- Cot. Randall Cotgrave, *A Dictionarie of the French and English Tongues*, London 1611. (Réimpr., University of South Carolina Press, 1950, with Introduction by William S. Woods). Voir aussi la reproduction et moteur de recherche mis en ligne par G. Lindahl : <http://www.pbm.com/~lindahl/cotgrave/>
- Di Stef. Giuseppe di Stefano, *Dictionnaire des locutions en moyen français*, Montréal, CERES, 1991.
- Di Stef. G. Di Stefano et R. Bidler, « *Toutes les herbes de la Saint-Jean* ». *Les locutions en moyen français*, Montréal, CEDES, 1992.
- DMF *Dictionnaire du Moyen Français (1330-1500)*. Sous la direction de Robert Martin, ATILF, CNRS-Université de Nancy. Site internet : <http://www.atilf.fr/dmf>.
- FEW Walter von Wartburg *et al*, *Französisches Etymologisches Wörterbuch*, Bonn : Klopp ; Basel : Helbing und Lichtenhahn ; Paris, CNRS, 1922-2000.
- God. Frédéric Godefroy, *Dictionnaire de l'ancienne langue française*. 10 vol., Paris, Vieweg-Bouillon, 1880-1902 ; Paris, Champion, 2002 ; éd. électronique.
- Hug. Edmond Huguet, *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, Paris, Champion puis Didier, 1925-1967 ; Paris, Champion, 2006 ; éd. électronique.
- Mistral Frédéric Mistral, *Lou Tresor dou Felibridge ; ou, Dictionnaire provençal-français, embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne* 2 vol., Osnabrück, Biblio, 1966.
- TL A. Tobler et E. Lommatzsch, *Altfranzösisches Etymologisches Wörterbuch*, Berlin, 1925-1975.

- abayes*, IV 1248, prés. subj. 2 *aboyer*, crier très haut, protester
- aberger*, *arberger* (s'), II 366, 575, 617, se dépêcher, se hâter, faire vite ; *arberger* par métathèse de *abréger*
- abit*, IV 165 ; pl. *abis* IV 280, 1366, *habis* IV 341, 467, 825, habit(s)
- abunde*, voir *habunder*
- acé*, *assé*, IV 1112, 1115 ; IV 1109, assez
- acomencer*, *acomencer*, IV 57, 101, commencer
- acop*, III 146, sur le champ, immédiatement
- acort* (*tout d'un*), II 136, d'un commun accord
- acoultré*, III 174, malmené, maltraité
- acoup*, V 178, sans tarder, vite
- admis*, IV 1718, amis
- admoneste*, I 9 (présent 3 en construction absolue), exhorter
- adouber*, IV 417, 1169, 1317, mettre en piteux état, malmené ; p.p. *adoubé* IV 542, arrangé, mis en état ; *adoubée* IV 1094, vêtue
- adresse*, II 1274, ramène
- adroict*, V 142, adj. m., bien bâti, agile ; au fig. honnête
- advenu*, IV 1230, p.p. *advenir*, arriver
- adverti*, IV 677, p.p. *advertir*, avertir, prévenir
- adveuller*, II 1406, aveugler
- adviser*, III 435, considérer, prendre en considération ; IV 428, 1016, 1480, regarder, considérer ; faire attention
- adviz*, IV 1715, avis, opinion ; *adviz est* IV 534, il me semble
- affabler*, III 242 (p.p. *affaibli*), affabuler, mentir (DMF)
- affin*, *affim*, II 87, 666, à fin
- affirmatifz*, I 1260, (adj. m. pl.) qui donne l'ordre d'agir (voir *negatifz*)
- affoler*, III 64, p.p. *affolé*, empl. trans., abusé
- aige*, III, 2, 13, âge
- ains que* (+ subj.), I 237, 243 ; II 914, avant que
- ainsin*, II 5, 229, 347, forme nasalisée de *ainsi*, courante en moy. fr., encore habituelle chez Montaigne
- ainz*, III 450, adv., plutôt, au contraire
- aisance*, V 39, facilité ; loc. *avoir aisance de*, faire facilement qqc
- aise*, IV 812, contentement, plaisir ; *mourir de mal aise* IV 757, privation ; adj. IV 910, tranquille, content
- aix* (*Dieu m'*), II 46, *m'aist Dieu*, que Dieu m'aide ; formule de souhait
- ale*, IV 791, subj. prés. 3, aller
- alegence*, III 364, allègement, soulagement
- aleine*, III 97, haleine ; loc. *a grosse aleine*, sans reprendre son souffle
- aligement*, IV 3, soulagement
- alleigier*, III 421, rendre moins pénible
- alleul*, II 1492, à l'œil
- alotgement*, IV 1487, logement
- alotgier*, IV 509, loger
- alouer*, IV 155, prendre à gages
- alteré*, II 460, 756, modifié, transformé
- ame*, IV 971, subj. prés. 3, aimer
- amer*, I 288, cruauté, acte agressif
- amesurer*(s'), II 1166, se modérer
- ameur*, IV 68, 1800, amour
- amort*, II 715, attache
- ançoys*, II 370, avant
- aner*, IV av. 868, aller
- anprunt*, III 102, emprunt, somme empruntée
- ante*, III 353, prés. 3 *anter*, ajouter, mettre du sien (?)
- antenps*, III 291, prés. 2 *entendre*
- anuyt*, IV 107, aujourd'hui
- anvoisiné* (*mal*), I 233, entouré de mauvais voisins
- anxi*, IV 1063, *ansi*, IV 272, 398, 557 ; *anssi*, IV 384, 417, 521, ainsi
- anxien*, IV 596, 1065, 1098, ancien
- anxois ... que*, II 304, avant que
- apersoyvement*, II 199, ce qu'on aperçoit
- apert* (*en*), II 927, ouvertement

- apertement*, IV 1565, d'une manière évidente, claire
- apiert*, IV av. 58, prés. 3 *apparoir*; apparaître
- apointer*, IV 1358, arranger, préparer
- appoint*, V 191 *tumber si mal appoint* pour *tomber si mal a point*, tomber si mal, à un si mauvais moment
- appointez* (-vous), II 331, mettez-vous à point, en état; arrangez-vous, préparez-vous
- aquis*, IV 287, somme due, redevance
- ar(r)ay*, IV, 341, 459, 732; *arés*, IV 426, *aurés*, IV 431, 612, 679, formes du vb. *avoir* au fut.
- arberger* (s'), II 617, se loger, rentrer au logis
- ardiment*, IV 146, 186, 974, sans hésiter; franchement
- arme*, IV 627, 631, 1504, âme
- armeranges*, II 1421, vaillant guerrier (sens ironique)
- arpaint*, III 71, *arpent* (mesure agraire); pl. *harpans*, III 37
- arquemis*, IV 392, métal de composition alchimique, alchimie (mélange d'or ou d'argent avec un métal inférieur)
- arroy*, II 809, III 56, état, disposition, rang
- art*, II 1402, prés. 3 *ardre*, brûler
- asaler*, IV 283, assaillir
- aserrer*, IV 1321, réunir, lier (?)
- asouj*, IV 1265, p.p. *assouvir*, achever, finir, terminer
- asservant*, V 20, *estre asservant*, être asservi, réduit en servitude
- assés*, III 372, beaucoup
- assigner*, III 384, assurer, garantir
- assistans*, III 301, ceux qui assistent, qui aident
- assouvie*, V 17, entière, définitive, p.p. *assouvir*, achever, mener à son terme
- assovir*, III 189, satisfaire, combler
- atrouver*, IV 911, 1045, (re)trouver, rencontrer
- audement*, IV 1749, audace; assurance, courage
- audiance*, IV 55, *audience*, IV 99, 1712; *audiense*, IV 129; *avoir a.* IV 1712, être écouté; *parler en grant a.* IV 129, publiquement, à haute voix; *donner a. à qqn*, IV 55, 99, écouter, prêter attention à ce que dit qqn
- aulcunement*, IV 203, *si a.*, s'il arrivait que
- aulmener*, IV 831, augmenter
- ault*, II 108, 284; IV 117, 690, adv., haut; adj. II, 1416; IV 38, 82, arrogant, hautain; loc. *ault et bas*, IV 103, partout
- aultrance*, IV 48, 92, outrance; loc. *à tout a.*; *à grant a.* IV 52, 96, à l'extrême
- aumoigne*, IV 1494, aumône; pl. *en aumôines* IV 797, *en aumaines* IV 859, par charité
- aureilbe*, IV 394, oreille
- auroint*, IV 209, fut. 6, avoir
- auseau*, voir *oyceau*
- ausoit*, IV 630, osait
- autrier*, II 315, naguère, récemment
- aval*, IV 1460, loc. *d'ici a.*, d'ici en bas
- avanture*, IV 113, 231, 268, *aventure*, IV 791, aventure, ce qui advient à qqn.; loc. *à l'a.*, IV 345, 1281, au hasard; *maulvaise a.*, IV 1269, malheur, mésaventure
- avenne*, III 94, *avenmes* III 9, avoine
- avercere*, IV 1700, diable
- avercistés*, III 452, s.f. pl., fortune adverse, malheurs, adversités
- avertin*, II 938, folie
- avillier*, III 241, avilir, abaisser
- avoirter* (s'), III 479, s'avorter (*DMF*)
- avoultre*, I 223, adj. m., issu de l'adultère, redouble le sens injurieux de *bastard*
- avous* ou *a'vous*, V 100, forme syncopée d'*avez vous*
- ayder* (*se + de*), I 810, se servir de, utiliser à son profit
- aygulietes*, IV 1820, cordons servant à attacher les chausses
- babil*, V 140, bavardage; *babillart*, V 138, bavard

- bailler*, III 103, 122 ; IV 1374, donner (v. aussi *fin*)
- balance*, I 738 *estre en balance*, être dans une situation critique
- barat*, I 90, tromperie
- barbara*, II 244, 246, 248, terme de logique
- Barbarins*, I 1277, nom de peuple d'Afrique du Nord, hyponyme de musulmans
- barbarye*, II 327, langage barbare
- barry*, III 336, petit tonneau, baril
- basteleur*, II 2, faiseur de tours d'adresse
- bateur*, I 1392, bagarreux
- baude*, II 688, gaie, joyeuse
- begsoigner*, III 338, travailler ; cf. *besoigner*
- beguinez*, II 202, béguines, fausses dévotes
- beslé*, I 1431, 1437, *avoir beslé (besloi)*, être mis en échec (DMF, cette occurrence)
- besoigne*, IV 769, 840, besoin, nécessité ; travail, tâche, mission ; dans la loc. *bouter en b.*, IV 769, mettre qqn à une tâche, confier une mission à ; cf. *besongnes*
- besoigner*, IV 565, 600, travailler
- besongnes*, II 931, ennuis, tracasseries
- bieu*, III 201, déformation de *Dieu* dans les jurons : *par le sanc bieu*
- billettes*, IV 1819, petites billes ; dans la loc. *le chef à deux b.* (cf. *le jeu des billettes*, le jeu d'amour (Di Stef./Bid., p. 63)
- blarie*, III 50, production, récolte (de blé) (God. I 654 *blaierie* ; DMF)
- blassee*, IV 1203, blessée
- Boemiens*, I 1184, habitants de la Bohême, ici partisans du réformateur tchèque Jean Hus (v. 1370-1415)
- boisson*, IV 1141, buisson
- bondis*, II 210, p.s. 1 *bondir*, fis retenir
- bonnement*, IV 149, bien, vraiment
- bossue*, IV 1103, en désordre
- boteilbete*, IV 21, petite bouteille (God. I, 701c : « bouteille de cuir tenant environ une chopine »)
- botin*, IV 763, peut-être une graphie pour *butin* : bénéfice qu'on tire de qqc.
- bout*, IV 222, *avoir le bout*, vaincre (Di Stef./Bid., p. 80)
- bouter avant (se)*, I 317, 1384, se faire valoir, se vanter ; I 994, avancer des arguments
- bouter*, IV 115, 644, 769, mettre (v. aussi *besoigne*)
- bouticles*, I 1243, boutiques
- braire*, I 257, brailler ; *brere*, II 211, se plaindre ; *brayre*, II 284, faire bruit
- brester*, II 189, se démener en gestes et en paroles
- brief*, III 52 ; IV 183, 336, adj. en emploi adv., brièvement, en peu de mots ; *tout brief et ront*, IV 777, tout net ; V 147, *en brief*, loc. adv. en peu de temps
- bruyt*, V 181, *estre en bruyt*, loc. se réjouir, avoir de la chance
- buee*, IV 1096, lessive ; loc. *alés ailleurs faire buee*, allez-vous en !
- butin*, I 531, *estre ensemble a butin*, mettre en commun ce que l'on a, être allié
- butines*, II 1431, pillages
- ça*, III 153, 203, interj. (marquant une interpellation, une exhortation, etc.), *sa* III 203, 277
- cache*, IV 153, chasse
- calque*, IV 515, quelque
- carras*, IV 410, carat (partie d'or fin pesant un vingt-quatrième du poids total)
- cas*, III 437, situation, circonstances ; IV 105, 110, 152, événement, affaire ; situation, circonstances ; V 83, *faire nostre cas*, mener notre affaire
- Cathon (Le)*, IV 849, Caton l'Ancien, écrivain et orateur romain, auteur supposé des *Disticha Catonis*
- ce*, IV 118, 404, 1017, si (conj. hypoth. ; voir aussi *ci, se*) ; IV av. 315, av. 867, se (pron. pers. 3)
- celle*, IV 219, 508, 741, cette

- cellon*, IV 266, selon
- centanse*, IV 1763, sentence, jugement
- cequelle*, IV 445, suite, succession de personnes qui accompagnent une autre, compagnie
- cera*, IV 91, 657, 855, fut. 3 *estre*, sera
- cercher*, IV 503, chercher
- certain*, V 212, assuré, convaincu
- cest*, IV 15, 259, 582, *ceste* IV 29, 236, 457, adj. dem., cet/cette; IV 1708, prés. 3 *savoir*, sait
- cestuy*, IV 1732, adj., ce...ci
- ceur*, III 421, 423, 454, cœur
- cbailbe*, IV 1088, *cbault*, IV 944, 1041, vb. impers., *cbaloir* ou II 1347 *cballoir*, importer; *ne vous cbailbe*, peu vous importe; *ne me/luy en cbault*, peu me/lui importe; *cbaille*, I 957, 1317, *cbaloir* impér., *ne t'en inquiète pas*; III 218, subj. pr. 3
- chaire*, II 10, siège professoral
- chanbriere*, IV 866, servante
- change*, III 297, *tenir change*, tenir un comptoir de change (DMF)
- char*, IV 838, *cher*, IV 1100, 1669, chair; *char salee*, IV 838, viande salée
- charrier*, II 1260, conduire une charrue, d'où l'expression *charrier droit*, pour tracer un sillon régulier
- chart*, III 136, viande (pour la consommation)
- chasse*, II 604, cherche à, tente de
- cbault*, IV 945, chaud; IV 1043, chou
- chauses*, IV 1809, vêtement d'homme, allant de la ceinture aux pieds
- cbaut*, *cbault*, II 125, 140, 303, *cbaille*, 182, 903 (subj. 3), importe (de *cbaloir*; cf. *cbailbe*, *cbault*)
- cher*, voir *char*
- cheu*, IV 551, p.p. *choir*, tomber
- chevalier (nouveau)*, II 675, homme d'armes récemment enrôlé au cours de la guerre; sert à interpréter *tiro*
- chevance*, III 141; IV 149, 277, biens, possessions
- chevilles*, voir *faiseur*
- chiere*, II 688, 838; IV 990, mine, visage, accueil; loc. *faire cb. lie*, exprimer sa joie, son bonheur; *maintenir en cb. lie*, IV 1529
- chiert*, III 299 pr. 3 *cheoir*, tomber
- chival*, IV 489, 684, 700; pl. *chivaux*, IV 727, 826, cheval/chevaux; loc. *sortir a cb.*, IV 489 (par iron.) paraître riche, puissant (cf. *Di Stef./Bid.*, p. 122 : *aller a cheval*, signe de luxe)
- chouse*, IV 25, 262, 366, chose
- ci*, IV 519, conj. hypoth., si (v. aussi *ce*, *se*)
- cillete*, IV av. 265, av. 495, av. 529, intermède musical destiné à imposer silence au public, à remplir un trou lors du déplacement d'un acteur, à signaler un moment important du spectacle (DMF)
- citien*, I 456, habitant
- cliquaille*, I 847, monnaie
- clocher*, II 132, boiter
- cointe*, IV 993, jolie, gracieuse
- colet*, IV 51, 95, cou, collerette
- colle (chaude)*, II 233, 851, violente colère
- colloquer*, IV 502, loger, placer qqn
- com(m)ande*, IV 225, 1385, loc. *avoir en c.*, avoir en sa possession
- commander*, IV 247, 250, 253, recommander (à Dieu); à *Dieu te/vous comment*, adieu
- comment*, v. *commander*
- commis*, III 324 s.m. pl., représentants, délégués
- communaulx*, I 553, partagés, en commun
- commune*, IV 1725, favorable, proche; V 228, répandue
- compaignie*, IV 1261, 1515; *compagnie*, IV 544; loc. *tenir c. a.*, rester avec, accompagner qqn; IV 1261, 1521, 1543, terme pour désigner les spectateurs, le public
- compas*, IV 714, mesure, règle; loc. adv. *par c.*, de façon mesurée, harmonieuse
- complaiant*, IV av. 867; *complaiant*, IV av. 975; *complaignent*, IV av. 907; ptc. prés. *complaindre*, se plaindre, gémir

- compleire*, IV 425, plaire à, respecter  
*complir*, IV 230, 554, accomplir, achever, réaliser  
*combien que*, IV 34, bien que  
*conclusions*, I 1080, décisions  
*congié*, IV 1514, 1547, loc. *prendre c.*, saluer (et se retirer); *c. du jue*, IV av. 1588, adieu (aux spectateurs)  
*connaître*, IV av. 298, reconnaître  
*consentir*, I 317, 1320 (inf.), *consentiroyes* 877 (condit. 2), *consenti* 868, 880, (p.p.); *consentement* (s.m.), I 313, 316, fait de céder à la tentation; ici désigne plus particulièrement le péché commis en connaissance de cause (voir note)  
*consequence*, IV 195, ce qui suit (dans l'espace), suite  
*contans*, III 294, s.m. pl. querelles, disputes; III 293, adj., contents  
*contenir*, IV 1584, garder son calme, rester maître de soi  
*content*, II 1254, dispute, discussion (*contemps*)  
*contonnast*, II 142, voir note  
*contraire*, IV 903, *contreire*, IV 488, ce qui est au détriment de qqn, adversité  
*contunier*, IV 347, 362, 1034; ptc. prés. *contuniant*, IV 479, continuer  
*convoier*, IV 1488, accompagner  
*cop*, III 147, loc. adv. *en unq cop*, en une fois (cf. *acop*); IV 299, coup; pl. *cops*, I 546, 1337 loc. *a quans cops*, en phrase exclamative, expression de la négation: aucun danger que, certainement pas  
*copier*, II 282, 842, 1042, frapper, malmener, larder de coups (*cops*)  
*coquardes*, II 201, effrontées  
*coquart*, II 40, présomptueux, effronté; V 168, sot, imbécile  
*coquibus*, I 508, s.m., stupide, fou (terme fréquent au théâtre)  
*coraige*, IV 845, 1176; *coraitge*, IV 585, *coratge*, IV 1556, cœur, sentiments; IV 1176, désir  
*corcet*, III 167, vêtement de dessus porté par les hommes et par les femmes, avec ou sans manches (*DMF*)  
*coronpu*, III 91, rompu, détruit  
*cors*, IV 374, loc. *estre en c.*, avoir cours, avoir valeur légale  
*corsaige*, V 239, corps, apparence physique  
*corsiere*, IV 1090, celle qui court après les hommes, coureuse  
*cort*, IV 779, loc., *tenir c. qqn*, presser, serrer de près qqn  
*costel*, III 131, 217, côté  
*cotelle*, IV 1799, dim. de *cote*, petite robe (ici, de femme)  
*cothidien*, IV 671, quotidien  
*coullourer*, II 165, donner du lustre, colorer  
*couplés*, I 359, couplets (partie de discours)  
*coupt* (à), II 900, aussitôt  
*couquine*, IV 1160, vaurien, truande  
*courroyes*, V 152, s.f. pl., lanières de peau  
*courir sus*, I 483, présent 2, attaquer  
*cours*, IV 1735, corps  
*cousté*, IV 199, 395, côté  
*crapaudaille*, II 1448, bande de crapauds, terme de mépris  
*creature* I, 97, 124, 292: l'homme créé par Dieu  
*crois*, IV 238, monnaie frappée d'une croix; loc., *avoir ne c. ne pillba*, ne pas avoir d'argent; IV 562 crois (dans le juron, *par la c.*)  
*croys*, V 157, s.f., face d'une pièce de monnaie; *ne pile ne crois*, pas un sou  
*cuer*, IV 148, 1528, cœur  
*cuers* IV 698, loc. (*il ne vous cuers mie*, il ne vous convient pas  
*cuidier*, I 697, 913, 929, penser (à tort), subj. impf. p. 3, *cuidast* I 465; *cuidier*, III 340, impft. 1 *cuydoie*, essayer de; *cuidier*, I 521, 538, 539, IV 261, 979, croire;  
*cure*, IV 159, 239, soin, souci; loc. *avoir cure de*, I 68, 182., prêter attention, s'intéresser à, se soucier de

- cy*, IV 1568, 1571, ici  
*cza*, IV 744, ici, là (v. aussi *sa*)
- damaige*, IV 1442, *domatge*, IV 1341, perte, dommage  
*dampnement*, I 100, damnation  
*dance*, IV 219, dans la loc. *mettre en celle d.*, égarer qqn  
*dea*, II 562, 1031 ; IV 263 ; *dia*, IV 337, 395, interj./particule de renforcement, eh bien ! pour sûr ; vraiment ! diable !  
*debatre*, IV 689, loc. *sans rien d.*, sans contestation  
*devoir*, V 79, *faire devoir de*, s'efforcer de  
*decours*, III 285, déclin, diminution  
*deduction*, II 667, somme, conclusion  
*deduit*, I 1124 : plaisir  
*deffaie*, IV 816, vaincre, détruire, tuer  
*deffais*, II 123, *deffait*, 166, *deffaitz*, 120, 126, détruit, perdu ; *deffait*, 1228, de ce fait (*DE FACTO*) ; *deffait*, I 379, défiguré, hideux ; V 238, *estre deffait*, être ruiné, mis en pièces  
*defolé*, III 61, p.p. *defouler*, traiter avec mépris, maltraiter, opprimer  
*degaster*, III 333, dévaster, détruire, piller  
*debue*, V 151, p.p. *devoir*, due  
*deité*, I 1382, divinité  
*delivre*, I 484, 504, libre ; I 736, délié, acquitté (de)  
*demonrance*, IV 45, 89, retard, délai  
*demonstracion*, IV 1695, démonstration, preuve  
*demourrer*, IV 232, 354, demeurer, rester  
*denree*, II 82, provision  
*depescher*, I 1295, II 1414, débarrasser, délivrer  
*deporter (se)*, I 262, arrêter  
*depolie* v. *despolber*  
*depporter*, V 55, 206, *se depporter de*, se passer de, se détourner de  
*derreniers*, IV 1736, dernier  
*derrision*, I 1428, *mettre a derrision*, ridiculiser  
*descharer*, IV 246, pour *deschargier* (?), se défaire de  
*desconfort*, IV 1025, affliction  
*desconforter (se)*, IV av. 1000, av. 1640, s'affliger  
*desdire*, IV 1257, contredire, renier  
*desduis*, IV 604, plaisir, amusement  
*desencuser*, IV 1745, excuser, disculper  
*deserte*, II 915, récompense, ce qu'on a mérité  
*deservir*, IV 1364, mériter  
*desfere*, IV 380, 381, détruire, défigurer, altérer  
*desfroiller*, II 1405, s'inquiéter, craindre  
*desheriter*, I 223, déposséder qqn  
*desbourmais*, IV 1293, désormais  
*deslaer*, IV 93, tarder, perdre du temps ; loc. *sens d.*, sans tarder, sans hésiter  
*desliberer*, IV 446, se résoudre à faire qc  
*despacber (se)*, IV 768, dépêcher  
*despance*, III 88, *vin de despance*, boisson faite avec de l'eau mise à cuver sur le marc de raisin pressé ; *small wine, mingled with water* [Cot.]  
*despartement*, IV 1564, départ (de ce monde), mort  
*despartir*, IV 1626, séparer ; vb. pr. 6 av. 253, se séparer  
*despechier*, I 854, 1432 (voix passive), être débarrassé  
*despesché*, III 231, perdu, condamné  
*despit*, IV 673, loc. *par d.*, en marque de mépris  
*despolber (se)*, IV 1638, vb. pr., se dépouiller, se déshabiller ; v.t. 4 av. 1362, av. 1372, 1366, ôter, enlever (des vêtements)  
*despriser*, III 44, compter pour rien, mépriser  
*desrivez*, II 250, déchaînés, excités  
*desronpue*, IV 1099, décrépète (p.p./adj. f. *desrompre*, rompre, briser)  
*desse*, II 1026, de ce  
*destassez*, III 84, p.p. *destasser*, disperser, éparpiller (*DMF*)

- destourber*, II 941, troubler (= *destourber*, par métathèse); *destourbez*, 954, troublés
- destourber*, I 1345, se mettre en retard
- detracteur*, V 9, personne qui égare délibérément, qui fait sortir du droit chemin, menteur
- deul*, III 373, 396, souffrance, chagrin, affliction
- deussent*, III 287, subj. impft. 6, devoir
- deust*, III 140 subj. impft. 3, devoir
- deversse*, II 970, de *diverser*, changer, varier
- devis*, IV 662, 916, désir, volonté; *a mon devis*, I 850, selon mon souhait, à mon gré
- devise*, I 798, voir *bonne devise*, assister à un bon discours
- deviser*, II 1241, 1248, diviser
- deviser*, I 268, expliquer
- di*, IV 217, 242, 332, prés. 1 *dire*; IV 145, 146, 152, impér. 2 *dire*,
- dia*, v. *dea*
- dieu*, par *D.* III, 179, 181, 360; *D. en aïst feste* 203; *D. en aïst joye* 221; *bon gré D.* 227; *ce D. plaïst* 366; IV 1, 73, 78, 187... : *D. de paradis* 59, 62, 468; *beau sire Dieulx* 808; salutation : *a D. vous comment* 247, 250, 253; *D. vous gart* 140, 297, 298... ; *si m'ait Dieux* 1705; *que D. by ait part* 23; *dieux*, V 97, *mes Dieux*, variation graphique sur la loc. *m'aïst Dieus*, que Dieu m'aide
- diffame*, I 413, 431, 647 (s.m. ou f.), infamie
- dis*, II 21, *tous dis* toujours
- diseteux*, V 1, adj. subst., miséreux
- disnez*, II 1317, 1374, dignes
- disonneur*, IV 530, déshonneur
- dissimiler*, IV 1663, feindre de ne pas voir, de ne pas s'apercevoir de qqc
- divers*, II 588, singulier, bizarre
- diverse*, IV 1621, dispute, désaccord (?)
- dix*, II 1123, 1137, dits, propos
- dixesme*, II 1237, dîme, redevance égale à la dixième partie du récolte et du bétail, versée en un premier temps à l'Église, mais souvent usurpée par des seigneurs laïcs (DMF)
- doïnt*, IV 1700, pron. rel., dont; IV 71, subj. prés. 3 *donner*; dans la loc. *Dieu te d. joie*, IV 884
- doix*, III 390 pr. 1, devoir
- dobter*, voir *doubter*
- domatge* v. *damaige*
- dominé*, IV 1824, homme, monsieur, désignant généralement un homme savant (souvent par ironie)
- dommaiges*, III 451 s.m.pl., pertes, dégâts matériels
- don*, IV 2, 1693, subj. prés 3, donner
- donc*, III 472, *dont* III 408, d'où
- dont*, IV 669, 1249, 1262, conj., donc; IV 675, 1219, 1645, adv., où, d'où
- doubter*, I 6, craindre; *doubtons*, I 823, 824
- doubteray*, I 1385 *doubte*, craindre; ailleurs signifie douter : I 434, 713; *doubte* (s.f.) I 861, 924, 995 (avoir des) hésitations, incertitudes; II 320; IV 540, 655, 1192, craindre, redouter; *dobter*, II 351, 1052
- douloir*, IV 1484, souffrir, être douloureux; *se douloir*, I 305, prés. 1, s'affliger de
- dresseurs d'escuëles*, III 308, terme d'injure
- droïct*, V 139, *avoir droïct*, avoir raison
- droïctement*, V 170, directement
- ducas*, IV 718, 1049, monnaie d'or fin frappée à l'origine par les ducs ou doges de Venise et valant de dix à douze francs (DMF)
- dunque*, IV 18, conj., donc
- duppillage*, II 682, voir *pillage*
- durter*, III 409 s.f., souffrance, malheur
- echine*, IV 1354, dos; loc. *baiser l'échine*, se soumettre
- egros*, III 237 adj. malade (DMF)
- emblant*, III 460, ptc. pr., *emblem*, voler;
- emble*, I 418, ind. prés. 1
- empechiés*, IV av. 767, p.p. *empechier*, empl. comme s. m. pl., emmêlés dans le péché (?)

- empeschement*, I 710, embarras  
*empeschier* (en construction intransitive),  
 I 346, 420, 725, être retenu, entravé  
 (dans ces occurrences, par les obstacles  
 du vice)  
*enblee*, II 37, volée  
*enclin*, I 384, 1096, bien disposé ; II 665,  
 soumis, disposé à  
*encliner* (s'), IV 1157, 1356, se soumettre,  
 s'adonner  
*encontre*, IV 1634, contre  
*encoure*, IV 1360, *encoures*, IV 233, 954,  
 encore  
*engatger*, IV 165, mettre en gage  
*engin*, I 78, ingéniosité ; I 367,  
 compréhension  
*enhorter*, III 446, exhorter, conseiller,  
 encourager  
*enmeslé*, I 1434, pris, tombé dans les mains  
 de (DMF, cette occurrence).  
*enneuer*, II 456, ennuyer, contrarier  
*enpachement*, IV 1057, embarras,  
 circonstance fâcheuse  
*enpirer* (s'), III 281, 408, devenir mauvais,  
 pire  
*enpirer*, IV 413, 574, aggraver  
*enplie*, IV 1418, prés. 3 ; IV 1000, subj.  
 prés. 3, *emploier*, employer  
*enprés*, IV 756, près de  
*ensuir*, I 48, *ensuit* 1014 *s'ensuit* (rubrique),  
 suivre  
*entaichié*, III 20, entaché, atteinte, infecté  
 (d'un mal moral ou physique)  
*entaine*, IV 968, prés 3, *entamer*, ouvrir un  
 tonneau par le bas pour faire couler  
 le vin ; ici faire couler l'argent  
*entalenté*, I 839, désireux ; *entallenté*, II  
 1355, porté à, désireux de  
*entenu*, V 198, *estre entenu a*, être redevable  
 à qqn  
*entichié*, I 825 p.p. *s'entacher de*, être séduit  
 par  
*entremais*, II 581, intermède, divertissement  
 (voir *entremetz*)  
*entremectre* (se), V 71, se préparer à  
*entremetz*, III, 99, 214, entremets,  
 divertissements donnés pendant un  
 repas ; au fig., ruses, mauvais tours  
*envis*, I 387, adv., à contrecœur  
*erroy*, IV 424, état, disposition ; loc. *tenir*  
*en bon erroy*, en bon état ; *mettre qqn*  
*en aultre e.*, IV 649, dans une autre  
 disposition  
*es*, II 1239, contraction : en les  
*esbahir* (se), I 467, 537 ; IV 255, manifester  
 une surprise inquiète ; être surpris,  
 étonné (par)  
*esbat*, IV 991, action de s'ébattre,  
 amusement, divertissement  
*esbatement*, IV 1540, 1589, divertissement  
 théâtral  
*esbatre* (s'), II 1088, se divertir, s'amuser  
*esbaj*, III 263, surpris, étonné  
*esbay*, IV 1191, av. 1193, 1672, p.p./subst.  
 dans la loc. *ferre l'e*. feindre une grande  
 surprise ; p.p./adj. *esbai* IV av. 975,  
 av. 996 ; *esbaïs* IV 571, troublé, inquiet  
*eschadefaults*, IV av. 1059, échafaud,  
 estrade, scène d'un théâtre  
*eschanchee*, II 281, dégagée, claire  
*escript*, IV 162, 1178, texte écrit ; l'Écriture  
 sainte  
*eslire*, I 130, choisir de préférence  
*esmande*, IV 1388, réparation, amende  
*esment*, IV 178, prés. 3 *esmoivoir*, pousser  
 à, inspirer  
*esmoij*, V 180, s.m., trouble, inquiétude  
*espoentable*, I 747, épouvantable,  
 monstrueux  
*espier*, II 281, espier, payer, racheter  
*espouser*, II 1136, exposer  
*esquité*, III 107, équité, justice  
*essay*, IV 456, épreuve, expérience  
*esse*, III 164, 208, est-ce  
*esseigne*, IV 121, impér. 2 *enseigner*  
*estable*, I 722, 1017, stable, équilibré  
*estat*, III 23, 409, 426 ; IV 1557 état ;  
 condition, position, situation (dans  
 la société), haut statut

- pl. *estas*, IV 159, 161 ; I 789, loc. adv.,  
*en tous estas*, en tout état de cause, de  
toute manière ; III 82, habit, tenue  
(correspondant à une condition ou à  
un sexe particulier)
- estonent*, II 197, étourdissent
- estorni*, IV av. 979, p.p. *estonir*, abasourdi,  
stupéfié
- estoupee*, III 358, p.p. *estouper*, gêner,  
empêcher, obstruer
- estouperay*, II 115, fermerai, boucherais
- estourdis*, V 44, écervelés
- estraignent*, II 663, étreignent, serrent
- estrain*, III 169, paille, litière
- estrainne*, IV 2, chance, fortune ; loc. *donner  
bonne e. à qqn*, formule de salutation
- estrainge*, III 295, étrange, bizarre ; *estrange*,  
I 701, 1080, hostile
- estranger (s')*, II 605, s'éloigner, s'échapper ;  
*estrangé*, II 460, transformé
- estre*, III 171 s.m., maison ; V 186, lieu,  
endroit
- estriver*, I 929, résister, lutter contre
- estront*, II 15 ; IV 597, 673, étron (dans  
l'injure : *e. de chien*)
- estrumens*, IV 1755, instruments de  
musique
- esurier*, II 652, usurier ; prêteur d'argent  
moyennant des intérêts
- esveilber (s')*, IV 1060, être attentif à
- eure*, IV 623, heure ; loc. *en l'eure que*, à  
l'époque où
- euve*, IV 1033, 1078 ; *evre*, IV av. 1079,  
*bevre* IV 352, 490, œuvre ; *euves*, V  
109, s.f. pl. miracles
- euve*, IV 1701, prés. 3, ouvrir
- eweilber (s')*, IV 1060, être attentif à
- exemplere*, IV 1696, exemple, enseignement
- exemples*, I 62, 66, 158 (s.m. pl.), illustration  
qui peut servir de leçon ; ici sens  
spécifique : jeu théâtral à vocation  
exemplaire (voir Introduction)
- exilé*, I 1302, détruit ; *exillé*, II 398,  
dépourvu, ruiné
- exposer*, III 43, dire, révéler
- exprés*, IV 161, 1527, loc. adv., *en e.* IV 237,  
en particulier, notamment
- expressement*, IV 1726, de manière explicite
- extorcion*, V 254, colique
- fablesse*, III 454, faiblesse
- faillance*, IV 523, 606, loc., *sens f.*, à coup  
sûr, certainement
- faille*, IV 1264, *failbe* IV 1030, 1086,  
manque ; V 58, loc. *sans f.*, sans faute,  
à coup sûr
- faillis*, III 163, p.p. *faillir*, fini, achevé,  
disparu
- fainge*, III 299, fange, boue
- faintise*, V 164, *sans faintise*, sans mentir
- fais*, IV 1355, 1474, fardeau, charge
- faiseurs de chevilles*, III 310, terme d'injure
- faison*, IV 136, 874, *fazon* IV 559, manière,  
nature ; visage
- fait*, IV 113, 464, *fais* IV 40, 793, ce qui  
me/vous concerne ; besogne, travail ;  
pl. *fais* IV 1668, actes condamnables,  
fautes
- falcon*, IV 921, faucon
- farcent (se)*, II 804, se rient, se moquent
- fatras*, IV 1260, bêtise, niaiseries ;  
brouhaha
- faulte*, V 6, s.f., manque, absence
- fazon*, voir *faison*
- fenestres*, I 1244, étals
- fest*, IV 220, av. 969 prés. 3 ; IV 754,  
p.p. faire
- feste*, III 203, *avoir feste* (de qqc.), se réjouir  
(de qqc.) dans la loc. *Dieu en aïst feste*
- fience*, I 436, confiance, foi
- fience*, IV 120, 1194, *fiance* IV 126, 276,  
confiance
- fiere*, IV 333, 375, foire, marché
- figure*, I 66, représentation, notamment  
représentation visible d'un être  
abstrait ou invisible
- filb*, IV 1625, *filbz* IV 1103 ; pl. *filbz* IV  
1103, fils

- fin*, IV 409, 737, pur (argent); IV 932, rusé; IV 1376, loc. *bailler f. à*, finir
- finement*, IV 629, purement
- finer*, IV 1791, achever, terminer; loc. *f. ses jours* IV 37, 81, mourir
- finir*, IV 1581, achever sa vie, mourir
- fois*, IV 7, 112, 116, prés. 1, faire
- foison*, IV 786; *foyson*, IV 1509, abondance, profusion; loc. *a f.*, beaucoup
- folastre*, IV av. 1003, grand fou
- foleur*, V 215, s.f., folie
- follois*, II 1196; *fouloix*, 911, langage visionnaire ou prophétique de fousage; voir Introduction, p. 135-137.
- fonde*, I 1299, présent 3, s'écroule
- fondue*, IV 321, détruit, écroulé (s'applique ici au personnage d'Argent)
- force*, III 152, loc. *c'est force que*, il faut que
- fornir*, IV 1040, *fournir* IV 1054, satisfaire les besoins de qqn
- forse*, IV 208; *fource*, IV 1348, peut-être; loc. *fource est de* IV 1348, il est nécessaire de
- fort*, I 1006, II 610, 1002, rude, difficile; IV 198, pénible, difficile; *au fort*, I 681, IV 374, 385, somme toute, en fin de compte
- forte*, I 757, obstinée (DMF, occurrence citée)
- foulé*, IV 995, condit. 3, faillir, manquer
- foule*, voir *foulx*
- fouler*, I 915, malmener
- foulie*, IV 1003, folie
- foulement*, IV 1590, follement
- fouloyer*, II 448; *fouloyasse*, 450, que je dise des folies (subj. impft. 1)
- foulte*, IV 1132, loc. *c'est f.*, c'est une faute!
- foulx*, IV 1492, fou; *foule*, IV 1192, folle
- fource*, voir *forse*
- fournir*, voir *fornir*
- fouy*, IV 1266, p.p. *fuir*, prendre la fuite
- foy*, IV 613, 747, parole; dans les locs. du type *par vostre f./par ma f./par ta f.*; IV 485, loc. *en bonne f.* en toute sincérité
- frequenté*, II 1418, en grande quantité
- fredaine*, II 204, 241, farce, facétie
- fresbant*, IV 325, gai; vigoureux, gaillard
- freteller*, IV 259, s'agiter, se mouvoir rapidement
- friant*, V 150, savoureux, appétissant
- friques*, IV 423, élégants, à la mode, pimpants
- frisquete*, IV 22, adj. f., dim. de *frais*, élégant, pimpant
- fruitages*, I 1059, récoltes, collectes des fruits
- frutifier*, III 49, porter des fruits
- funde*, IV 1042, *se fonder sur/là/de*; s'appuyer sur, et plus particulièrement, acquérir les fondements du savoir (DMF)
- fusee*, II 512, résultat ou produit final
- gaige*, IV 584, gageure, pari
- gale*, IV 1309, réjouissance, plaisir; (à partir de l'idée d'exubérance) jet d'arbre, rejeton d'un arbre coupé (?); voir note.
- galer*, IV 1052, battre, maltraiter
- galbart*, IV 300, *galiart*, IV 297, 303, homme vigoureux, entreprenant avec les femmes; coureur
- gallant*, IV 882, homme qui ne cherche qu'à se divertir; V 171, fêtard
- gallee*, V 136, *mectre en gallee*, envoyer aux galères
- garder*, IV 345, 458, veiller, prendre garde; dans la formule de salutation: *Dieu g.*, que Dieu protège!
- garnisson*, IV 1512, approvisionnement, bien
- gastur de pavé*, III 305, débauché; cf. *gastepavé*, débauché (Hug.)
- gendarmes*, III 211, soldats, brigands
- general*, IV 1443, 1481, loc. adv. *en g.*, collectivement; IV 1731, en présence de tous, publiquement
- gent*, *gente*, IV 21, belle, aimable; IV 758, loc. *ne beau ne gent*, remarquable

- gibassiere*, IV 19, bourse (portée à la ceinture); gibecière
- giter*, II 525, jeter
- glise*, IV 74, 1224, église
- glout*, IV 1414, personne mauvaise, méchante
- gorier*, III 152, pl. *gourriers* 311, personne élégante, bien vêtue, à la mode
- goure*, III 145 s.f., pompe, luxe (des vêtements); mode élégante (DMF)
- gouverner (se)*, IV av. 934, se conduire; 184, 500, 614, diriger, mener
- gouvert*, IV 39, 83, *gouvert* IV 1214, manière de se gouverner, conduite
- grasse*, IV 78, 510, grâce; IV 466, faveur, amitié
- gré*, IV 1746, satisfaction, volonté; loc. à *vostre g.*, à votre satisfaction; IV 1588, 1591, dans les adieux au public : *prendre en g.*; *reservoir en g.*; IV 1541, 1606, accueillir favorablement
- greigneur*, I 1391, supérieur
- grevance*, III 400, peine, tourment, affliction
- grevassent*, I 1131, v. *grever* subj. impft. 6, peser
- grey*, III 205, *gré* III 227, satisfaction, volonté; loc. *bon gré ma vie*, *bon gré Dieu*
- grief*, III 417, s.m., crime, méfait; grief, IV 1556, adj., grave, pénible; IV 198, s.m. peine, malheur; IV 653, loc. *estre g. à qqn*, être pénible, difficile; III 453, *griefve*, adj. f. sg., III 416, adj. f. pl.
- gris*, IV 1368, loc. *n'(en) faire du gris*, en dire de dures
- groux*, II 645, gros
- guerre*, IV 66, 1409, loc. *faire grant g. à*, IV 1661, s'opposer à
- guette (se)*, I 1103, évite de
- guiardonné*, IV 353, p.p. *guerdonner*, récompenser, punir
- guiere*, IV 332, 377, *guieres* IV 672, guère; beaucoup, longtemps
- guise*, IV 1222, 1399, manière (de se comporter), façon; IV 906, loc. à *ta g.*, à ta façon
- habundance*, IV 279, loc. à *h.*, en abondance, à profusion
- habunder*, IV 76, 177, abonder
- habuser*, IV 1161, se tromper, se fourvoyer
- hait*, II 524, ait
- balart*, III 190, sou (DMF)
- hardiement*, III 125, certainement
- haro*, I 747 interj., appel au secours
- harpans*, voir *arpaint*
- herbaige*, V 242, s.m., application d'herbes
- herité*, I 819, héritier, propriétaire
- heu*, IV 487, 1221, eu (p.p. *avoir*)
- heur (de mon)*, II 37, c'est bien ma chance
- heust*, II 1359, p.s. eut (moy. fr. *eust*)
- hevre*, v. *œuvre*
- heyés*, I 532, hais (ind. présent 2 haïr)
- hi*, IV 484, 976, y
- hiis*, IV 1130, hais (ind. prés. 1 haïr)
- bonheur*, IV 1558, possession, richesse
- hordenance*, voir *ordenence*
- hostes*, I 667 (s.m), terme de droit féodal, sujet d'un seigneur, d'une classe intermédiaire entre les hommes libres et les serfs
- hou*, IV 778, ou
- houdrera*, IV 477, fut. 3 *ouïr*, écouter
- houer*, III 194, travailler avec la houe
- boullier*, II 689, 715, débauché, paillard
- huy*, IV 1213, aujourd'hui; IV 1113, *tout h.*, toute la journée
- bystoire*, I 138, représentation, notamment théâtrale
- incontinent*, II 544, 578, aussitôt, sur-le-champ
- infames*, I 786, s.m. vil, ou vb. *infamer*, ind. prés. 2, tenir des propos honteux, voir note p. 100.
- inraisonnable*, III 129, contraire à la raison, injuste

- insecement*, IV 1077, incessamment  
*issi*, IV 251, 386, ici  
*iverner (se)*, V 171, passer l'hiver, occuper les soirées d'hiver
- jassoit que (ja soit que)*, II 1020, bien que  
*jedis*, IV 344, jadis  
*jort*, IV 561, jour  
*joulié*, IV 993, 1070, aimable, agréable à voir  
*joye*, III 221 loc. *Dieu en aist joie* (formule de souhait)  
*juger*, III 410, adjuger, attribuer par jugement (divin)
- labeur*, III 4, 12, pl. *labours* 284, travail manuel ; (par méton.) *Tiers-état*  
*labit*, II 339, torture, tourment  
*laborier*, III 153, 257, celui qui travaille la terre, paysan  
*labouraigne*, III 1, 386, pl. *labouraignes* 325, travail de la terre, culture  
*laffin*, II 359, 639, la fin  
*lairré, larray, larra, larés*, formes de *laisser*, au fut.  
*lange*, III 296, 300, étoffe ou vêtement de laine  
*larder*, I 322, percer de coups  
*larrons*, IV 398, voleurs, fripons  
*las*, IV 130, 1258, côté ; IV 1655, 1657, lien, piège ; V 197, interj., expression de la surprise et de la joie  
*latin*, IV 739, langage, parole, propos ; loc. *vessi ung aultre l.*, une autre affaire (cf. *parler d'autre latin*, tenir un autre langage)  
*latiné*, I 229, 235 p.p. *latiner*, parler latin, se montrer savant  
*laveur*, IV 362, labeur  
*lays*, II 831, gens laïques ; 834, laids  
*legier (de)*, II 655, facilement  
*legierement*, V 167, rapidement  
*liars*, III 105, liard (monnaie de cuivre valant trois deniers)  
*lie*, IV 990, content, joyeux ; IV 1529 *faire chiere l.*, se réjouir, manifester sa joie ; *maintenir en chiere l.*  
*lieu (avoir)*, I 107, être placé ; *ot lieu* (p.s. 3)  
*linge*, II 639, faible, sans vigueur  
*lisson*, IV 876, leçon ; *vous ne savés qu'une l.*, vous me faites toujours la même leçon  
*list*, III 168, 172, s.m., lit  
*livree*, II 354, vêtement offert par les seigneurs à leurs familiers  
*livroient*, II 1393, délivraient, payaient  
*lobes*, II 367, tromperies  
*loier*, IV 902, lier ; *se l. à (qqn)*, s'unir, s'engager à  
*longe*, IV 771, confusion avec prés. 3 de *lorgner*, voir trouble, se tromper (?)  
*lors comme lors*, I 188, loc. adv., autrefois comme maintenant, sans rien changer  
*lotgier*, IV 504, 1489, loger ; p.p., *lotgié* IV 498 ; *lotgee* IV 1504 ; *lougies* IV 204 (v. aussi *alotgier*)  
*lotgis*, IV 496, logis  
*lourdement*, IV 1094, grossièrement ; IV 976, gravement, fortement ; *lordement*, IV 246, 329, 968, lourdement (v. aussi *treslordement*)  
*loyer*, I 441, récompense  
*lume*, IV 123, lumière  
*luyans*, II 1223, brillants, reluisants  
*luyte (tours de)*, II 1446, moyens, procédés de combat  
*Luxure*, IV 1233, personnification du péché de la chair (un des sept péchés capitaux)
- m'é Dieu*, I 569, *midieux* I 837, loc. *m'aist Dieu*, que Dieu me vienne en aide  
*machurer*, V 210, égratigner, lacérer  
*macquereau*, II 689, entremetteur  
*mailbe*, II 181, rien ; lit. *maille*, II 696, III 105, monnaie de faible valeur  
*mainches*, III 142, s.f. pl, manches  
*mains*, IV 553, moins  
*maintien, mantien*, IV 654, 1064, comportement ; contenance, aspect ; IV 432, 1090, entretien, protection

- maire*, IV 1146, mère
- mais*, IV 1292, *mes* IV 168, 312, 317 plus, davantage, désormais; *ne m. que*, IV 847, ne plus que
- malefice*, III 355, mauvaise action, méfait, crime
- maleurté*, V 19, 151, 184, malchance
- maleurter*, III 386, s.f., malheur, événement malheureux
- maloustru*, IV 273, 289, malheureux, malencontreux (cf. *oustru*)
- mandemens*, I 1256, 1261, préceptes religieux
- mangne*, IV 252, manne, nourriture providentielle, don providentiel
- maniere (faire)*, I 572, jouer la comédie
- mantien*, voir *maintien*
- mantir*, IV 670, mentir
- marchant*, IV 1170, gaillard, joyeux compagnon; vaurien
- martirer (se)*, III 279, se tourmenter, s'angoisser
- matemoé*, I 699, triste mine (DMF, avec cette occurrence comme unique exemple)
- matbellineux*, II 937, fous, insensés (voir note)
- maul*, IV 397, *m. fait*, IV 1525, graphie de l'adj. *mal* devant mot à initiale consonantique
- maulgré*, IV 1174, dans les imprécations du type *maulgré ton nés et ton visage*
- maulx*, IV 3, souffrance, peine, malheur
- mefet*, IV 1675, p.p. *mesfaire*, faire du mal
- meignie*, IV 727, maisonnée, l'ensemble des serviteurs domestiques dans une maison seigneuriale
- mein*, IV 551, 618, main
- melheur*, IV 359, malheur
- melheur*, IV 762, adj. compar., meilleur
- membre*, IV 1225, membre (d'une proposition), élément, partie (v. aussi *principal*)
- mener*, IV 627, exécuter, réaliser; fut. 3 *merra*, IV 1821
- menestiers*, IV 1754, ménétriers, musiciens
- meneur*, II 1491, plus petit (MINOREM)
- meranconlie*, IV 1001, tristesse, mélancolie
- merdaille*, II 266, troupe de vauriens
- merra*, voir *mener*
- merveille*, IV 469, 1058, chose étonnante
- mes*, IV 372, 376, mais; IV 1295, prés. 2 mettre; voir aussi *mais*
- meschamment*, IV 37, 81, misérablement, mal
- meschant*, II 26, 56; V 221, malheureux, misérable
- meschoir*, V 76, arriver du malheur
- mescoignoissance*, IV 1677, ingratitude
- mesfait*, IV 1234, crime
- mesguie*, I 1357, s.f., groupe de personnes, compagnie
- meshouan*, V 14, à présent
- meshui*, I 220 adv., à présent
- meshuyt (à)*, II 261, aujourd'hui; 375 désormais; 1025 aujourd'hui encore
- mespris*, V 190, p.p. *mesprendre*, agir déraisonnablement
- messal*, IV 1228, missel, livre liturgique
- mestier*, IV 603, besoin; loc. *faire m. à*, IV 860, 1384, avoir besoin, être nécessaire
- meurmurer*, III 449, protester contre
- meust*, III 210, prés. 3 mouvoir, amener, pousser
- mezui*, IV 350, maintenant, dès ce moment
- mie*, IV 288, (pour *m'amie*), amie
- mignon*, IV 46, 90, ami, favori
- milleur*, V 121, *pour le milleur*, pour le mieux
- mine*, I 40, miner (présent 3), détruit
- mire*, IV 138, étonné, appréhensif; IV 311, je n'hésite pas [< MIRUS déverb. de MIRAR], *celui qui se tient là à regarder sans rien faire*]
- miste*, V 137, 243, adj. m., habile
- mistere*, IV 1229, dogme; service ministère, service de Dieu
- moe (estre pris par sa)*, I 698, être dupé par des grimages

- moitier*, III 236, moitié  
*mon*, I 1141, II 75, 575, loc. *c'est mon*, pour sûr, assurément  
*mont*, IV 1743, monde ; III 3, *mont de*, beaucoup de (*cf. mout*)  
*morailbe*, II 252, museau (voir note)  
*mort*, II 603, 710, mord, mange, détruit  
*most*, II 1359, beaucoup (*molt*)  
*mourcel*, IV 1708, morceau  
*mourt*, IV 66, mort  
*moustrer*, IV 79, 369, montrer  
*mout*, IV 1413, beaucoup  
*moy de moy*, II 473, moi-même  
*mue*, I 1048, privé de parole et de raison  
*musas*, I 414, passé simple 2 *se musser*, II 1428, se cacher  
*mutin*, V 234, désobéissant  
*myee*, III 155, mie (particule nég.)
- nacus*, IV 1645, né (lat. *natus*)  
*nani*, IV 828, 954 ; *neni*, IV 421, non, pas du tout  
*necte*, IV 1204, nette, propre, soignée  
*negatifz*, I 1261, adj. m. pl., qui interdisent (voir *affirmatifz*)  
*nennil*, III 141, non  
*nesung*, *nesune*, II 1156, 1488, aucun, aucune  
*nice*, IV 873, sot, niais, naïf ; pl. *nices*, I 571, 1219  
*nisse*, IV 875, voir *nice*  
*nissent*, IV 809 prés. 6 *nuire*, nuisent  
*non pareil*, I 1101, *non pareilles*, I 81, incomparables  
*nonça*, I 32 (*noncer* p.s. 3), annoncer, déclarer  
*noncheloir*, IV 752, insouciance, négligence ; loc. *mettre à n.* tenir peu de compte de, ne faire plus cas de  
*none*, IV 960, la neuvième heure de la journée  
*nossez*, II 353, noces  
*Nostre Dame de Boulogne*, II 90, 471 : la cathédrale gothique de Boulogne-sur-mer porte depuis le Moyen Âge le nom local de Notre Dame de Boulogne ; appelée aussi Notre-Dame de l'immaculée conception  
*notable*, IV 1692, remarquable, digne, qui mérite d'être connu  
*nous*, III 74, 245, 328, nos (adj. poss. pl.)  
*nous*, IV 1627 ; pl. IV 1524, notre, nos (adj. poss.)  
*nouvellet*, V 27, jeune, naïf  
*nuisement*, I 1230, dommage  
*nulli*, IV 483, aucune personne  
*nus (de)*, I 232, dépourvu de  
*nyent*, II 725, néant
- oignement*, V 242, onguent  
*on*, IV 354, 498, 1304 *adv.* où ; *ont*, IV 285, av. 1033, 1504  
*oncques*, IV 682, 1642, une fois ; (avec *ne*), jamais  
*ontoyer*, II 362, avoir honte  
*ordenance (en)*, II 441, en ordre, en rang, alignés  
*ordenance*, IV 192, 209, 609 ; *bordenance*, IV 731, ordre, commandement ; volonté, gré ; façon d'agir, comportement  
*ordre*, IV 842, dans l'expr. *o. de bon mariage* ; IV 1226, position, place, rang dans l'organisation sociale  
*ore*, IV 206 ; *ores*, IV 338, 347 ; *oures*, IV 328, 956, maintenant, à présent  
*orrés*, II 667, entendrez (de *oïr*)  
*ou*, II 379, avec (anc. fr. *od* < APUD) ; II 1004, 1290, prép., en le ; III 172, IV 51, 215, au (contraction à + le)  
*oucaysion*, IV 213, *ouquacion*, IV 243, occasion, raison  
*oûir*, IV 865, entendre ; prés. 1 *ouj* IV 312 ; prés. 5 *oyés* IV 743 ; fut. 3 *houdrera* IV 477 ; p.p. *ouj*, IV 290  
*oultraige*, III 5, 208, 298 affront, tort, dommage  
*oultre (la d')*, II 1214, d'au-delà, de là-bas

- ourelle*, IV 472, oreille  
*oures*, voir *ore*  
*ouseaulx*, voir *oyceau*  
*ousi*, IV 46, 211, *oussi*, IV 199, 326, aussi  
*oustant que*, IV 281 ; loc. conj. *n'o. que* +  
 subj., nonobstant que, malgré que  
*oustru*, IV 291, né sous une bonne étoile,  
 heureux, béni du ciel (cf. *maloustru*)  
*ouvrer*, V 221, v.i., 132 impér. travailler  
*ouvrage*, IV 347, 479, *ouvrage*, IV 560, 567,  
*ouvrage*, IV 397, 788, ouvrage, travail  
*oyceau*, IV 965, oiseau ; *auseau*, IV 929,  
*auceau*, IV av. 957, *auxeau*, IV 1392 ;  
 pl. *ouseaulx*, IV 802  
*oye*, II 79, entend (oir, subj. 3)
- pache*, IV 155, pacte, accord  
*paiges*, III 341, s.m. pl., jeunes garçons  
 attachés au service d'un seigneur ou  
 d'un écuyer  
*pailhart*, IV 964, sale, maudit  
*paille*, IV 1376, 1775, loc. *se mettre sur*  
*la p.*, s'appauvrir (par des dépenses  
 ruineuses)  
*pansement*, IV 187, 497, pensée ; souci,  
 préoccupation ; *pessement*, IV 249  
*papellardes*, II 202, hypocrites, fausses  
 dévotes ; *paperart*, IV 294, faux dévot,  
 hypocrite  
*parantelle*, IV 1517, lien de parenté, famille  
*parbundis*, II 209, malmené, harcelé ;  
*parbundisseresses*, II 231, femmes qui  
 malmènent (voir note, v. 200-205)  
*pardessus (le)*, I 978, ironique, le Dieu  
 céleste  
*pardre*, IV 1485, perdre ; fut. 6 *pardroint*,  
 IV 208, 211 ; p.p. *pardu*, IV 150  
*parfait*, I 264, IV 591, terminé, achevé  
 (p.p. *parfaire*)  
*parfin*, IV 568, 930, loc. *a la p.*, à la fin  
*parfunder*, II 468, traiter à fond  
*parlement*, IV 951, 1340, conversation,  
 discussion  
*parra*, IV 575, fut. 3 *paroir*, paraître
- part*, V 163, 170, *celle part*, s.f. ce côté ;  
 165 *avoir part en qqc*, manifester un  
 intérêt pour qqc  
*parti*, I 213 p.p. *partir*, se voir attribuer  
 une qualité, être défini comme  
*partie*, II 1386, départie, partagée  
*passatge*, IV 349, (au fig.) lieu, situation,  
 circonstance  
*passé (me)*, II 451, m'abstiens, me dispense  
*passer*, III 248, dépasser, passer outre ; IV  
 1635, *ignorer*, *transgresser*  
*patenostre (vray comme)*, I 857, prière du  
 Notre-Père ; aussi vrai que l'Évangile  
*patens*, III 298, évident, manifeste  
*pause*, IV av. 470, av. 511, av. 884, dans  
 les didascalies : arrêt dans l'action  
 dramatique, souvent avec intermède  
 musical  
*pautonnier*, II 694, 700, coquin, vaurien  
*pavé*, voir *gastur*  
*peaustre*, III 198, *envoyer qqn. au peaustre*,  
 l'envoyer au diable  
*pené*, I 76, p.p. *pener*, faire des efforts,  
 travailler  
*pension*, I 1119, *estre a pension*, recevoir  
 pour récompense  
*perplexité*, I 852, doute, incertitude  
*pessement*, voir *pansement*  
*pie*, IV 1253, dans l'exclam. *di p !* (Di  
 Stef./Bid., p. 461)  
*pié*, IV 973, loc. *tenir bon p.*, soutenir, aider  
*pieça (de)*, I 30 loc. adv., depuis un certain  
 temps  
*piessa*, II 63, depuis longtemps (*pieça*)  
*piesse (en)*, II 601, bientôt  
*pilba*, IV 238, côté pile d'une pièce de  
 monnaie (cf. *crois*)  
*pillage*, II 677, produit du pillage, butin ;  
*pillayge*, 697, *dupillaige*, 682  
*pille*, V 157, s.f., face d'une pièce de  
 monnaie ; loc. *ne pille ne crois*, pas  
 un sou  
*pillerie*, III 302, s.f., action de piller,  
 pillage

- pilles*, II 1431, butin  
*pillier*, I 1333, piller  
*piteux*, III 23, adj., qui suscite la pitié, pitoyable  
*pitié*, IV 3 24, loc. *c'est p.*, c'est bien triste, c'est affligeant  
*plaidier*, IV 723, 1012, plaider, discuter  
*plaisance*, IV 88, 93 ; V 37, *playsance*, IV 216, plaisir, agrément ; objet de son plaisir ; *folle playsance* IV 216, vie dissolue ; loc. *a playsance* IV 44, 49, à volonté ; *c'est ta p.* IV 197, comme il te plaît, à ton gré  
*plaît*, IV 1233, propos, débat, querelle ; loc., à *pou de p.*, en peu de mots, sans longs discours  
*planter*, V 12, abandonner, laisser derrière soi  
*planturs de rossiers*, III 309, escrocs, bailleurs de faux lingots ; cf. *planter un rosier*, manger ou boire sans payer (Hug.)  
*plas*, III 476, loc. adv. *vendre plas*, vendre au prix le plus bas, pour rien (?)  
*plés*, I 360, s.m. pl., discours  
*plevis*, V 200, prés. 1 *plevir*, certifier, assurer  
*plourer*, IV 112, pleurer ; inf. subst. IV 1566, inf. subst. pleurs  
*ploy*, IV 644, manière d'être ; loc. *bouter qqn à son ploy* mettre qqn. à sa propre façon, régir le comportement de qqn (DMF, s.v. *pli*)  
*plumer*, II 715, dépouiller, gruger  
*point*, V 134, *estre en point*, être en forme ; V 194, p. 3 ind. *poindre*, faire mal (cf. infra *point*)  
*poindre*, III 388, piquer, blesser, faire souffrir  
*poine*, IV 940, 1381, peine ; *en dure p.* IV 1615 ; à *p.* IV 1210, à peine  
*point*, II 93, s.m., extrémité ; à *point*, II 323, 340, vêtu correctement (340 *en tel habit*) ; cf. 354 *robe ne livree* ; II 844, piqué (p.p. *poindre*) ; III 24, IV 1624, prés 3 *poindre* ; IV 543, 548, situation, état ; loc. *mettre en bon point*, I 795, mettre dans un état favorable, rassurer ; *en mal p.* IV 1240, dans une mauvaise situation ; à *p.*, IV 513, 1097, au moment voulu, comme il faut ; *de p. en p.* IV 27, complètement, sans rien omettre  
*pois*, voir poix  
*poisson*, II 210, forme de *païsson*, pieu, rangée de pieux ; par ext. pâturage  
*poix*, IV 391, *pois* IV 1462, poids ; loc. *venir au p.* IV 1462, venir au poids (du bien et du mal) (?)  
*poliz*, III 162, adj./p.p. polir, voler  
*pompes*, IV 827, parure luxueuse  
*portant*, IV 1498, pourtant  
*porvoye*, III 439, subj. pr. 3 pourvoir, faire ou fournir ce qui est nécessaire pour  
*pouche*, III 168, grand sac de toile (DMF)  
*pour*, IV 220, 842, 1817, par  
*pourchas*, I 856, s.m., effort, instigation ; *par mon pourchas*, grâce à moi  
*pourmainer*, I 905, duper  
*pourpris*, V 189, s.m., lieu clos, enceinte  
*pourri*, II 871, usé  
*pourtant*, II 1208, 1253, pour cela, pour cette raison ; V 145, adv. conj., aussi, par conséquent  
*pourtoit*, IV 626, impft. 3, porter  
*pourtraict*, V 102, dessin  
*pourtraiture*, I 147, 181, portrait, image descriptive  
*pourtors de coliers*, III 312, terme d'injure  
*pourveissions*, I 20, v. *pourveoir a* (subj. impft. 4), être attentif à  
*poutaigez*, II 978, *par toux poutaigez* (pour tout potage), pour tout bien, pour toute chose  
*pourete*, IV 1152, 1160, adj./s. f., qui inspire la pitié, qui est à plaindre  
*poyés*, *poyons*, *poyrez*, formes de *poir*, pouvoir

- poyse*, IV 915, prés. 3 *peser*; loc. fig. *peser à qqn*, être pénible, insupportable
- prein*, IV 1552, prés. 1 prendre
- prepoustx*, *prepoux*, II 448, 1266, propos
- presant*, III 62, loc. adv., maintenant, à présent
- prest*, IV 1426, prêt; empl. adv. IV 1305, vite
- prestement*, IV 1754, promptement, aussitôt
- prevoustz*, IV 1554, prévôts
- principal*, IV 1225, fond d'une affaire (terme de procédure); loc. *retenir le p.* IV 1704, la chose la plus importante
- propos (estre a son)*, I 1091, loc. adv., c'est le sens de mon discours
- propoux*, IV 1732, propos, remarque; à *p. de* IV 545, conforme à, en rapport avec
- puis*, IV 601, après
- puissance (de, a no)*, I 128 : autant que nous pourrons, 1413 qu'il était en notre pouvoir; IV 729, loc. adv., *a p.*, en grande quantité, abondamment; V 51, force physique; *n'avoir puissance de*, ne pas pouvoir + inf.
- putier*, I 1393, s.m., débauché
- quancoux (à)*, II 98, 1034, à *quans cops* (coups), combien de fois; cf. 774
- quant de*, V 97, loc. adv., en ce qui concerne
- quant que*, IV 170, autant que, tout ce que
- quar*, IV 85, 87, car
- quas*, II 1234, cas, situation; être en un *meschant quas*, être mal tombé (*cas* = chute < *CASUS*)
- quelque*, IV 1555, 1557, indéf., quelque\_ que ce soit
- querir*, IV av. 884, 1029; *querrir* IV 1305, av. 1314, chercher; désirer, vouloir;
- querés*, I 12, 730, prés. 5
- qui*, IV 540, 690, qu'il
- quiel*, IV 301, 302, adj. interrog., quel
- quier*, *quiere*, *quiert*, *querra*, *querant*, *quis*, II 467, 730; IV 144, 223, formes de *querir*, chercher
- quil*, III 105, 264, qui (pron. rel.)
- quite*, IV 1388, acquitté, libre
- quox*, II 702, testicules, couilles, afr. *coil* (< *COLEUM*)
- raciné*, I 945, enraciné
- racontur de fables*, III 304, s.m. pl., terme d'injure
- raille*, IV 1032, 1091, raillerie, moquerie; loc. *de r.*, en raillant, en n'étant pas sincère
- raintes*, IV 729, rentes
- raison*, IV 245, loc. *sens r.*, sans mesure; à *r.* IV 783, comme il convient
- ralias*, V 97, s.m., régala, festin
- rancontré*, III 175, p. p. *rencontrer*, proliférer, atteindre le niveau de croissance voulu
- rancurer*, IV 978, av. 867, av. 1015, s'indigner, être irrité
- rantes*, III 80, rentes, revenus
- rassin*, III 178, fruit de la vigne, raisin
- ratge*, IV 1441, loc. *c'est r.*, c'est extraordinaire
- ravaller*, IV 281, 1050, abaisser, baisser de prix; humilier, ruiner
- rebatre*, IV 686, rabattre, retrancher
- rebouter*, IV 1643, repousser
- reclus*, IV 1327, mis au tombeau, enseveli
- recolle (m'en)*, II 1130, m'en souviens
- reconter*, IV 114, inf. subst., récit
- recorder (se)*, IV 1183, se souvenir de, se rappeler
- recours*, IV 1734, loc. être *r. de*, garder en mémoire, se souvenir de
- recovrés*, III 98, restauré, rétabli
- recoy*, II 414, lieu retiré, cachette
- recreu*, II 1008, épuisé, à bout de forces
- reculer*, IV av. 1055, 1109, aller en arrière; rétrograder dans la voie du bien
- redresse*, IV 1654, redressement, réparation
- reffaire*, IV 1473, recommencer, faire autrement; corriger, réparer; p.p. *reffait*, II 119, réconforté, restauré, remis en état (après avoir bu); V 236,

- rétabli ; *reffais* IV 639, qui a repris vigueur  
*reliner*, III 340, parer, soigner (DMF)  
*remembrance*, IV 1538, 1603, souvenir, mémoire ; loc. *avoir (en) r.*, rappeler, penser à  
*remirer*, IV 965, contempler, examiner  
*remort*, II 710, mord, saisit à son tour  
*remplumer*, V 88, remettre d'aplomb  
*repayre*, IV 1455, demeure, habitation  
*repeu*, III 93 p.p. *repaistre*, nourri  
*repliques*, I 1187, discussions, débats  
*reposer (se)*, I 115, s'interrompre, ne pas aller plus loin  
*repoux*, II 449 ; IV 143, *respoux* IV 981, repos  
*requier*, IV 355, 1623, *requis*, IV 282, 333, formes de *requerir*, demander, prier  
*resourdray*, II 830, 1 fut. *ressourdre*, se relever, se rétablir  
*respist*, IV 1448, *respit*, IV 1378, délai ; pardon  
*retarder*, IV 1648, remettre à plus tard  
*retraire*, IV 667, 818, *retrayre* IV 1451, 1457, (se) retirer, se détourner, s'éloiger ; p.p.f. en emploi adj. *retraite* IV 1202, ratatinée, rétractée  
*retraite*, voir *retraire*  
*retrect*, V 99, lieu d'aisance  
*revoucque (me)*, II 1029, je me rétracte  
*riens*, IV 1525, quelque chose  
*riffart*, III 185, voleur (DMF)  
*rigolle*, II 817, tourne en dérision, se moque  
*rigoreusement*, IV av. 934 ; *rigoureusement*, IV av. 1005, avec force, avec âpreté  
*ront*, IV 777, loc. *tout brief et r.*, franchement, tout net  
*rossiers*, voir *planturs*  
*roube*, IV 271, 1510, vêtement de dessus (masculin et féminin)  
*rouge*, IV 1175, rusé, malin  
*roullant (taible)*, II 1010, table en forme de roue (voir note)  
*roupieux*, II 810, honteux, confus ; lit. *qui a la goutte au nez*, enrhumé  
*royer*, I 783, associé à *taillier*, peut renvoyer à la puissance de blesser, de déchirer, et à celle de soumettre à un pouvoir (voir *taillier*)  
*rué*, II 501, riposté, répliqué ; *c'est bien rué*, une bonne saillie (boutade)  
*rusé*, II 447, adroit, habile ; *rusee*, 511, accoutumée, rebattue  
*sa*, III 203, 227, interj. (voir aussi *ça*) ; IV 23, 881, ici, là ; *de sa et de là*, IV 1037 ; dans la loc. *viens sa !* (v. aussi *cza*)  
*saillbez*, II 563, sautez  
*sal*, IV 1255, adj. invar., sauf [< SALVUS] dans la loc. *sauf vostre bonneur*, formule de politesse (pour excuser ses paroles)  
*salie*, IV av. 1076, p.p./adj. f. de *saillir*, se lever, se dresser  
*sallesart*, III 187, s.m., terme d'injure : *an arrant or extreame sloven, a fultbie or greasie slowch* (Cot.)  
*sapcbe*, IV 151, *saicbe*, IV 154, 157, subj. prés. 1 savoir  
*sarvie*, IV 127, condit. 1 savoir ; *saroye*, III 232, fut. 1 savoir  
*Sarrazins*, I 216, 1194, 1276, nom de peuple d'Afrique du Nord, hyponyme de musulmans  
*sarre*, IV 1465, subj. prés. 3 *serrer*, fermer  
*sault*, IV 404, prés. 3 *saulver*, dans la formule *si Dieu me s.*, sauver, sauvegarder  
*sauvement*, I 1004, 1042 ; IV 1690, salut (de l'âme)  
*sayson*, IV 47, 56, temps, saison ; loc. (en) *toute s.*, tout le temps, toujours  
*Sçavoie*, I 218, duché de Savoie  
*sceusse*, IV 128, subj. impft. 1, *sçavoir*  
*scire* IV 746, *sire* ; *monsegneur* 967, 977 ; pl. *senieurs*, IV 414, seigneur, monsieur, maître ; loc. *faire du sire* IV 293  
*scire*, voir *sire*  
*se*, III 53, 233, 354, *ce* ; III 389, 419, si (conj. hypoth. ; v. aussi *ce*, *ci*)

- segont*, IV av. 58, selon, conformément à  
*seignorie*, III 52, pouvoir, autorité, souveraineté  
*seignorie*, IV 549, autorité, domination, puissance ; IV 728, aristocratie ; IV 1519, 1544, ensemble de personnes de haut rang, suite, entourage : *roial* s. IV 1527  
*sejour*, I 961, arrêt, repos  
*sen*, I 232, jugement, discernement ; II 604, sans  
*semble*, II 847, ressemble  
*senieurs*, IV 414, seigneurs (v. aussi *sire*, *scire*)  
*sens*, IV 45, 77, 89, sans  
*sente*, I 863, chemin  
*serment*, IV 156, 495, 766, loc. *par mon s./par votre s.*, formule assert. ; s. *de la messe*, IV 1143, formule exprimant la surprise  
*sermon*, II 76, 78, sermon, opposé à *leçon* (voir note v. 39)  
*sermoner*, IV 742, *sermonner*, IV 782, 1113, discourir, converser, causer  
*servables*, III 303, adj. m. pl., propres à rendre service, utiles  
*servant*, II 7, serviteur  
*servil*, III 188, p.p. *servir*, maltraiter, malmener  
*set*, IV av. 934, av. 996, prés. 3, *suivre*, suit  
*seugu*, IV 1268, p.p. suivi  
*seurement*, IV 147, 227, 241, certainement  
*si*, IV av. 1079, av. 1167, 1198, s'il ; IV 142, 214, ainsi, par conséquent, donc, aussi  
*soir*, IV 1497, sûr  
*solatge*, IV 563, s. *bois*, bois de fondation (sur lequel sera taillé l'« ouvrage » de L'Homme ?)  
*some*, IV 336, quantité  
*son* (*à hault*), II 67, à grand bruit  
*songier*, II 616, réfléchir  
*sonner*, IV av. 977, appeler  
*soubstenir*, IV 1009, soutenir ; fut. 5 *soubstendrés*, IV 839, supporter, subir  
*soudrey*, IV 489, fut. 1 *soudre*, sortir  
*souffril*, III 467, inf. souffrir  
*soulas*, IV 917, 1578, 1788, joie, plaisir  
*souldoier*, II 676, 710, soldat, mercenaire (voir note v. 675)  
*souliés*, IV 325, impft. 5 *souloir*, avoir coutume de  
*soulwatge*, IV 1428, pénible, insupportable  
*soupeçonnements*, I 714, soupçons  
*soupourter*, IV 1389, *soupporter*, IV 196, supporter  
*sout*, II 550, p.s. 3 *soudre*, résoudre, expliquer, argumenter  
*soutement*, IV 1593, sottement  
*soutille*, IV 401, *soubtille*, 460, habile, adroite  
*subpedicté*, II 308, dominé, subjugué ; contredit par des êtres inférieurs  
*supporter*, V 52, soulager  
*suppoux*, II 584, suppôts, membres qui assistent, adhèrent, se dévouent à un corps, une compagnie  
*surannay*, III 33 adj., vieux de plus d'un an (*DMF*)  
*surplus*, IV 1328, jeu de mots sur *surplus* (ce qui reste, le restant) et *sorplis* (vêtement ecclésiastique)  
*sus*, III 119, 135, interj. d'exhortation ; IV 1240, 1565, interj. (pour activer un geste, une action) ; adv./prép., IV 390, sur, dessus ; *la s.*, IV 1628, en haut, au ciel  
*sussidez*, II 1237, subsides, impôts  
*sustance*, III 461, ce qui soutient l'existence, subsistance ; possession, bien  
*sustante*, IV 832, subj. prés. 1 *soustenter*, soutenir  
*taborin*, IV av. 265, av. 495, av. 529, tambourin, petit tambour  
*tailbe*, IV 1035, prés. 1 tailler  
*taille*, III 102, impôt levé sur ses sujets par un seigneur ou un roi  
*taillier*, I 783, soumettre à une juridiction ;

- associé à *royer*, peut aussi évoquer le pouvoir de blesser, de déchirer (voir *royer*)
- tans* (*sans*), I 1072, sans possibilité de se défendre, injustement
- tantost*, V 155, aussitôt ; *tantoust*, IV 264, bientôt
- tarre*, III 2, 73, pl. *tarres* 212, terre
- tas*, III 304, 308, grand nombre (exprimant une injure) ; en mon tas 332 ; IV 1723, loc. à *grant t.*, abondamment, en grande quantité
- taoust*, voir *tost*
- tebu*, III 343 p.p. taire
- telle*, IV 1809, toile
- tencer*, II 74, 388, répondre ; se disputer
- tenir* (*se tenir de*), I 52, prendre en considération
- tenroie*, II 606, tiendrais
- terme*, III 210, 369, s.m. pl., loc. *tenir termes de*, agir, avoir la conduite de, se prendre pour
- termine*, IV 1265, 1350, terme, fin, moment de la mort
- testu*, II 277, entêté, stupide
- teume*, II 470, *theume* 496, thème développé par un prédicateur à partir d'une citation biblique
- tiel*, IV 1537, 1602 ; pl. *tieulx* IV 499, 694, adj. indéf., tel, tels
- tire*, *tout de tire*, V 116, loc. adv., tout de suite
- tirer*, V 32, *tire t'en en ce lieu*, impér., viens ici ; 166, *tirons par de la*, impér., allons vers là-bas
- tochier*, IV 770, av. 265, av. 495 av. 529, jouer (du tambourin)
- tont*, IV 48, 707, 880, tout
- tordre* (*se*), V 144 (condit. p. 3 *se tordroit*), se fourvoierait
- torrs*, III 417, torts
- tost*, III 119 ; IV 51 ; V 129 ; *taoust* III 143, 319, vite, rapidement (cf. *toust*)
- toult*, III 121, pr. 3 *tolir*, enlever, voler
- toulxjort*, IV av. 944, toujours
- tourner*, IV 1186, retourner
- tousdis*, IV 501, 665, toujours ; *toudix*, I 1376
- toust*, II 114, tôt ; 1157, retirât, enlevât (= *tolist* < *tolir*, ôter) ; IV 95, 235, vite ; aussitôt
- tout* (*du*), I 459, 810, 1168, entièrement, complètement
- train*, III 335, 401, allure, comportement, conduite
- trect*, V 100, *jouer de ce trect*, jouer ce mauvais tour
- tres-*, III 420, 437 ; IV 189, adv. agglutiné, *tresgrant*, *tresmal*, *treslordement*
- tresor* (*faire*), II 678, thésauriser
- tresorie*, III 154, coffre ; pièce qui renferme un trésor, trésorerie (DMF)
- tresojis*, II 174, j'entendis ; *tresoir* (TRANS + AUDIRE) entendre de loin, ou à travers qqc
- trespasser*, IV 1575, 1785, mourir ; s.m. pl., *trespassés* IV 1408, les défunts
- tressuer*, IV 1658, suer abondamment (sous l'effet de la peur, l'angoisse), transpirer de peur
- trestout*, adj./adv., IV 328, 393, complètement ; pron., *trestous* IV 644, 695, *trestoulx* IV 639, 991, tous (renforcé)
- tribulacion*, I 439, tourment
- trionfer*, IV 746, triompher, vaincre ; se prévaloir orgueilleusement
- tropt*, II 309, *troupt*, 169, trop
- trouter*, IV 147, 197, 501, trotter, aller et venir
- truaiges*, III 477, tributs, taxes, redevances (DMF)
- truande*, II 266, vagabonde
- truffer*, IV 315, IV av. 1162, se moquer de qqn
- Tulle*, I 80, Marcus Tullius Cicero (Cicéron), orateur romain (106-143 av. J.-C.)

- Tur*, I 216, *Turs*, I 1277, Turcs, hyponyme de musulmans
- turrlure*, IV 794, refrain de chanson ; chanson populaire (aussi, instrument de musique ; cf. *Di Stef./Bid.*, p. 580) ; au fig., sornette, fadaise, bagatelle
- umilier* (s'), IV 142, se rabaisser
- us*, IV 596, 671, usage, manière de faire
- usaige*, IV 1197, *usatge* IV 847, habitude, coutume
- usance*, IV 194, 218, habitude, pratique habituelle
- user*, IV 1164, agir, se conduire
- usure*, IV 148, 164 ; au pl. IV 1231, prêt à un taux excessif
- us*, II 611, porte (*buis*)
- value*, III 160, s.f., valeur, prix
- vandagaison*, III 234, produit de la vendange [*God.*, DMF]
- variable*, IV 1245, inconstant, versatile, indécis
- varlet*, IV 706, 803, valet, serviteur
- Varro*, I 78, 81, 127, 130, 141, 192, 198, 211, 353, 454, 533, Marcus Terentius Varro (Varron, 116-127 av. J.-C.), écrivain romain
- vebu*, voir *veoir*
- veignie*, IV 140 (pour *begnie*, subj prés. 3 *bénir*, bénisse ?)
- veille*, V 69, impér. 2 *vouloir*, veux-tu bien
- vella*, III 174, 188 ; V 172, voilà ; *velle la*, V 136, le voilà, voyez-le donc
- velle*, III 108, s.f., adj. vieille
- veoir*, III 320, voir ; p.p. *vebu* III 32, *vebeu* III 183
- verre*, IV 1322, loc. *faire du verre*, picoler, faire le buveur (*Di Stef./Bid.*, p. 595 : *jouer du verre*, boire)
- vers*, II 587, poème
- vert*, III 101, qui est encore vert, qui n'est pas mûr ; loc. *manger le blé en vert*, manger ses revenus d'avance (DMF)
- vessi*, IV 13, av. 58, 397, voici ; IV 964, p.p. *vessir*, forme ancienne de vesser
- vesture*, IV 1684, 1769, vêtement, habillement ; au fig. enveloppe
- veul*, IV 883, 937 ; *veulbe*, IV 792 ; *veulbiés*, IV 378 ; *vulbe* IV 1666 ; *vulbés* IV 55, 1503, formes de *vouloir*
- veulx*, IV 1706, vieux
- veuzes*, IV 1551, veuves
- viègnie*, IV 252, subj. prés. 3 *venir*
- viengnes*, IV 1110, 1116, subj. prés. 2 *venir*
- vilité*, III 104, s.f., loc. adv., bas prix (DMF)
- ville*, IV 518, vil, ignoble
- villenie*, III 204, s.f., action vile et basse
- vis*, V 197, escalier
- visités*, II 118, regardez
- vissiere*, IV 20, pièce mobile du casque, visière
- vistement*, IV 4, 649, vite, rapidement
- vistupere*, III 19, s.m./f. blâme, reproche, honte
- viz*, IV 1500, vivant
- voay*, II 570, graphie pour *voy* [vwe], je vais
- voint*, IV av. 893, prés. 6 *aller*
- voir* (*le*), II 1378, le vrai (VERUM)
- vois*, IV 247, 248, prés. 1 *aller*
- vois*, IV 515, voie, chemin, et par ext. manière, moyen
- voise*, II 724, aille
- vollee* (*à la*), II 1361, au vol, sans réfléchir
- voullenté*, II 1356, intérêt personnel
- vouloir*, IV 554, 685, 1356, inf. subst. ; loc., *bon v.* IV 67, bonne volonté, bonne intention
- vous*, IV 765, 825, 826, adj. poss. pl., vos
- voy*, IV 17, prés. 1 *aller*
- voy*, IV 282, 491, 508, prés. 1 *voir*
- voysse*, IV 234, subj. prés. 3 *aller*
- ydoyne*, V 247, adj. capable, expérimenté